

## واژه‌نامه کتاب شکل‌دادن و پخت سرامیک‌ها

amorphous	آمورف
annealing	تنش‌زدایی (آنیل کردن)
anthracite	آنتراسیت
batchextruder	اکسترودر مرحله‌ای
biscuite	بیسکویت
black core	عیب مغز سیاه
blow - blow	روش دمش - دمش
body	بدنه
bone china	چینی استخوانی
bounded water	آب جذب‌شده
burner block	بلوک مشعل
casting	ریخته‌گری
chemical water	آب شیمیایی
clay broadener	گل‌پهن‌کن
colburn	روش کُلبرن
cold isostatic press (CIP)	روش پرس ایزواستاتیک سرد
conduction	هدایت
continuous dryer	خشک‌کن پیوسته
convection	کنوکسیون (همرفت)
crack	ترک
De - airing pugmill	پاگمیل هوازدا
decomposition	تجزیه
decoration fring	پخت دکور
defects	عیوب
deflocculated slip	دوغاب روان‌سازی‌شده
deflocculation	روان‌سازی
deformation	دفرمگی (بی‌شکلی)
densification	افزایش دانسیته قطعه
die	سمبه
drian casting	ریخته‌گری تخلیه‌ای
drying	خشک‌کردن
dry pressing	پرس خشک
electric insulator	مقرّه

element	المنت
evaporation	تبخیر
fast firing	پخت سریع
filter press	فیلتر پرس
firing	پخت
firing atmosphere	اتمسفر پخت
firing defects	عیوب پخت
firing fuel	سوخت کوره
firing schedule (program)	برنامه پخت
firing stages (steps)	مراحل پخت
firing strength	استحکام پخت
firing zones	مناطق کوره پخت
float	شناور (فلوت)
flux	کمک ذوب (فلاکس)
fused cast	ذوب و ریخته‌گری شده
fusion casting	روش ذوب و ریخته‌گری
glazed	لعابدار
glaze firing (glost firing)	پخت لعاب
granule	گرانول
hand made - manual	روش دستی
heat transfer	انتقال حرارت
heat treatment	عملیات حرارتی
hoffman kiln	کوره هوفمن
hollow	توخالی
hollow casting	ریخته‌گری توخالی
hollow cylinder	استوانه توخالی
homogeneous	همگن‌سازی
hot isostatic press (HIP)	پرس ایزواستاتیک گرم
interparticle water	آب بین ذره‌ای
isostatic press	پرس ایزواستاتیک
jigger	جیگر
jigging	شکل دادن به وسیله جیگر
jolly	جولی
jollying	شکل دادن به وسیله جولی
kiln (furnace) arrangement	چیدمان
lamination	لایه لایه شدن

lattice water	آب شیمیایی (آب هیدراته)
leather hard	لدر هارد (چرمینگی)
lignite	ذغال سنگ قهوه‌ای (لیگنیت)
Liquid phase	فاز مایع
manual shaping	شکل دادن دستی
mixer	مخلوط کن
mold / mould	قالب
molten glass	شیشه یا مذاب شیشه
molten metal	مذاب فلز
multi - pieces mould	قالب چند تکه
Peat	تورب
permeable (porous) mould	قالب متخلخل
phase transformation	استحاله‌های فازی
plasticity factor	عدد پلاستی سیتیه
plastic shaping	شکل دهی پلاستیک
plate	بشقاب
porosity water	آب تخلخل
pottery wheel	چرخ کوزه‌گری
pre shaping	پیش شکل دادن
press	پرس کردن
press - blow	روش پرس - دمش
pugmill	پاگمیل
radiation	تشعشع (تابش)
ramming	کوبیدن
refractory	دیرگداز
roller	غلتنک (رولر)
roller machine	ماشین رولر
rotating	گردان
sagger	ساگار
screw extruder	اکسترودر حلزونی
semidry pressing	پرس نیمه خشک
shales	کُک
shaping	شکل دادن
shrinkage	در هم فرو رفتن
sinter	زینتر

slag	سر باره
slip	دوغاب
slip casting	ریخته‌گری دوغابی
sodium carbonate	کربنات سدیم
sodium salts	نمک‌های سدیم
sodium silicate	سیلیکات سدیم
sodium sulfate	سولفات سدیم
solid casting	ریخته‌گری دوغابی توپر
solid cylinder	استوانه توپر
spindle	اسپیندل
spray dryer	اسپری درایر (خشک‌کن پاشیدنی)
star type crack	ترک شمعدانی (ستاره‌ای)
stencil	شابلون
store	ذخیره‌سازی، انبار کردن
s - type crack	ترک S شکل
suspension water	آب سوسپانسیون
symmetrical bodies	ظروف متقارن
thermal conductivity	هدایت حرارت
thermal expansion	انبساط حرارتی
thermo couple	ترموکوپل
tile	کاشی
trimming / polishing	پرداخت کردن
tungsten carbide	کاربید تنگستن
tunnle kiln	کوره تونلی
turning	تراش (خراطی)
vaccuming	هواگیری
viscosity	ویسکوزیته
void	حفره (مک)
wood	چوب (و ذغال)